

# ANUNȚ DE PARTICIPARE

privind achiziționarea servicii de traducere și interpret

(se indică obiectul achiziției)

prin procedura de achiziție cererea ofertelor de preț

(tipul procedurii de achiziție)

**\*Procedura a fost inclusă în planul de achiziții publice a autorității contractante (Da/Nu): nu**  
**Link-ul către planul de achiziții publice publicat:** <http://politiacapitalei.md/2021/11/19/achizitii-publice/>

1. Denumirea autorității contractante: Direcția de Poliție a municipiului Chișinău
2. IDNO: 1006601000808
3. Adresa: mun. Chișinău, str. Tighina 6
4. Numărul de telefon/fax: **022 - 254 – 898**
5. Adresa de e-mail și pagina web oficială ale autorității contractante:  
dp\_chisinau@igp.gov.md, www.politiacapitalei.md, igor.agapii@igp.gov.md
6. Adresa de e-mail sau pagina web oficială de la care se va putea obține accesul la documentația de atribuire: *documentația de atribuire este anexată în cadrul procedurii în SIA RSAP*
7. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate (dacă este cazul, mențiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică o altă formă de achiziție comună): **Nu se aplică**
8. Cumpărătorul invită operatorii economici interesați, care îi pot satisface necesitățile, să participe la procedura de achiziție privind livrarea/prestarea/executarea următoarelor bunuri /servicii:

Nr. d/o	Cod CPV	Denumirea bunurilor/serviciilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referință	Valoarea estimată (se va indica pentru fiecare lot în parte)	
1.1	79530000-8	Servicii de traducere interpret			Traducătorii implicați în prestarea serviciilor nominalizate trebuie să cunoască terminologia juridică a libilor solicitate. Termenul prestării serviciilor 24/24 ore, în zilele de odihnă și sărbători.	300 000,00	
		Engleza-Română / Română-Engleză	Minut de comunicare	60			
		Franceza-Română / Română-Franceză	Minut de comunicare	60			
		Germana-Română / Română-Germană	Minut de comunicare	60			
		Italiana-Română / Română-Italiană	Minut de comunicare	60			
		Spaniola-Română / Română-Spaniolă	Minut de comunicare	60			
		Portugheza-Română / Română-Portugheză	Minut de comunicare	60			
		Turca-Română / Română-Turcă	Minut de comunicare	60			
		Rusa-Română / Română-Rusă	Minut de comunicare	60			
		Araba-Română / Română-Araba	Minut de comunicare	60			
		Greaca-Română / Română-Greaca	Minut de comunicare	60			
		Ucraineană-Română / Română-Ucraineană	Minut de comunicare	60			
		Bulgară-Română / Română-Bulgară	Minut de comunicare	60			

12	79530000-8	Servicii de traducere în scris				200 000,00
		Engleza-Română / Română-Engleză	simbol	1800	Traducătorii implicați în prestarea serviciilor nominalizate trebuie să cunoască terminologia juridică a libilor solicitate. Termenul de executare: 1-10 pagini maxim 2 zile; 11-20 pagini maxim 5 zile; 21-50 pagini maxim 10 zile; 51-100 pagini maxim 20 zile;	
		Franceza-Română / Română-Franceză	simbol	1800		
		Germana-Română / Română-Germană	simbol	1800		
		Italiana-Română / Română-Italiană	simbol	1800		
		Spaniola-Română / Română-Spaniolă	simbol	1800		
		Portugheza-Română / Română-Portugheză	simbol	1800		
		Turca-Română / Română-Turcă	simbol	1800		
		Rusa-Română / Română-Rusă	simbol	1800		
		Araba-Română / Română-Araba	simbol	1800		
		Greaca-Română / Română-Greaca	simbol	1800		
		Ucraineană-Română / Română-Ucraineană	simbol	1800		
		Bulgară-Română / Română-Bulgară	simbol	1800		
<b>Valoarea estimativă totală</b>						<b>500 000,00</b>

9. În cazul în care contractul este împărțit pe loturi un operator economic poate depune oferta (se va selecta):

1) Pentru un singur lot;

10. Admiterea sau interzicerea ofertelor alternative: nu se admite  
(indicați se admite sau nu se admite)

11. Termenii și condițiile de livrare/prestare/executare solicitați: 01.12.2022-31.12.2022

12. Termenul de valabilitate a contractului: 31.12.2022

13. Contract de achiziție rezervat atelierelor protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată (după caz): nu  
(indicați da sau nu)

14. Prestarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor acte cu putere de lege sau al unor acte administrative (după caz):

(se menționează respectivele acte cu putere de lege și acte administrative)

15. Scurta descriere a criteriilor privind eligibilitatea operatorilor economici care pot determina eliminarea acestora și a criteriilor de selecție; nivelul minim (nivelurile minime) al (ale) cerințelor eventual impuse; se menționează informațiile solicitate (DUAE, documentație):

Nr. d/o	Descrierea criteriului/cerinței	Mod de demonstrare a îndeplinirii criteriului/cerinței:	Nivelul minim/Obligativitatea
1	DUAE	confirmată prin semnătura electronica a participantului	Obligatori
2	Oferta	confirmată prin semnătura electronica a participantului	Obligatori
3	Autorizații pentru traducători.	copie confirmată prin semnătura electronica a participantului	Obligatori
4	Specificații de preț	confirmată prin semnătura electronica a participantului	Obligatori

	Dovada dreptului pentru prestarea serviciilor	copia confirmată prin semnătura electronică a participantului	Obligatori
	Extras din registru persoanelor juridice	copia confirmată prin semnătura electronică a participantului	Obligatori
	Garanția pentru ofertă 1% fără TVA	Scrisoare de garanție bancară eliberată de o bancă autohtonă. Original, confirmat prin aplicarea semnăturii electronice de către operatorul economic.	Obligatori
	Garanție de bună execuție 5%	Originalul garanției pentru ofertă emis de banca deținătoare de cont.	Obligatori la semnarea contractului

16. Motivul recurgerii la procedura accelerată (în cazul licitației deschise, restrânse și al procedurii negociate), după caz\_nu se aplică\_\_\_\_\_
17. Tehnici și instrumente specifice de atribuire (dacă este cazul specificați dacă se va utiliza acordul-cadru, sistemul dinamic de achiziție sau licitația electronică): nu se aplică
18. Condiții speciale de care depinde îndeplinirea contractului (indicați după caz):  
\_\_\_\_\_ nu se aplică \_\_\_\_\_
19. Criteriul de evaluare aplicat pentru adjudecarea contractului: cel mai scăzut preț.
20. Factorii de evaluare a ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, precum și ponderile lor:

Nr. d/o	Denumirea factorului de evaluare	Ponderea%
	nu se aplică	

21. Termenul limită de depunere/deschidere a ofertelor:
- până la: *informația o găsiți în SIA RSAP*
  - pe: *informația o găsiți în SIA RSAP*
22. Adresa la care trebuie transmise ofertele sau cererile de participare: *Ofertele sau cererile de participare vor fi depuse electronic prin intermediul SIA RSAP*
23. Termenul de valabilitate a ofertelor: 30 zile
24. Locul deschiderii ofertelor: *SIA RSAP*  
*Ofertele întârziate vor fi respinse.*
25. Persoanele autorizate să asiste la deschiderea ofertelor:  
*Ofertanții sau reprezentanții acestora au dreptul să participe la deschiderea ofertelor, cu excepția cazului cînd ofertele au fost depuse prin SIA "RSAP".*
26. Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele sau cererile de participare: limba de Stat
27. Respectivul contract se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: \_\_\_\_\_ nu se aplică \_\_\_\_\_  
(se specifică denumirea proiectului și/sau programului)
28. Denumirea și adresa organismului competent de soluționare a contestațiilor:  
*Agencia Națională pentru Soluționarea Contestațiilor*  
*Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr.124 (et.4), MD 2001;*  
*Tel/Fax/email: 022-820 652, 022 820-651, contestatii@ansc.md*

29. Data (datele) și referința (referințele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind contractul (contractele) la care se referă anunțul respective (dacă este cazul): \_\_\_\_\_ nu se aplică \_\_\_\_\_
30. În cazul achizițiilor periodice, calendarul estimat pentru publicarea anunțurilor viitoare: \_\_\_\_\_ nu se aplică \_\_\_\_\_
31. Data publicării anunțului de intenție sau, după caz, precizarea că nu a fost publicat un astfel de anunț: nu a fost
32. Data transmiterii spre publicare a anunțului de participare: Informația o găsiți în SIA RSAP
33. În cadrul procedurii de achiziție publică se va utiliza/accepta:

Denumirea instrumentului electronic	Se va utiliza/accepta sau nu
depunerea electronică a ofertelor sau a cererilor de participare	Se acceptă
sistemul de comenzi electronice	Nu se acceptă
facturarea electronică	Se acceptă
plățile electronice	Se acceptă

34. Contractul intră sub incidența Acordului privind achizițiile guvernamentale al Organizației Mondiale a Comerțului (numai în cazul anunțurilor transmise spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene): nu se aplică \_\_\_\_\_  
(se specifică da sau nu)

35. Alte informații relevante: \_\_\_\_\_

Conducătorul grupului de lucru: Andrei DODU

